

# PHILIPS

AZ 1407 CD Radio Cassette Recorder



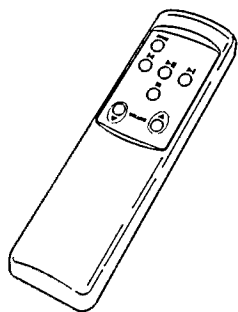
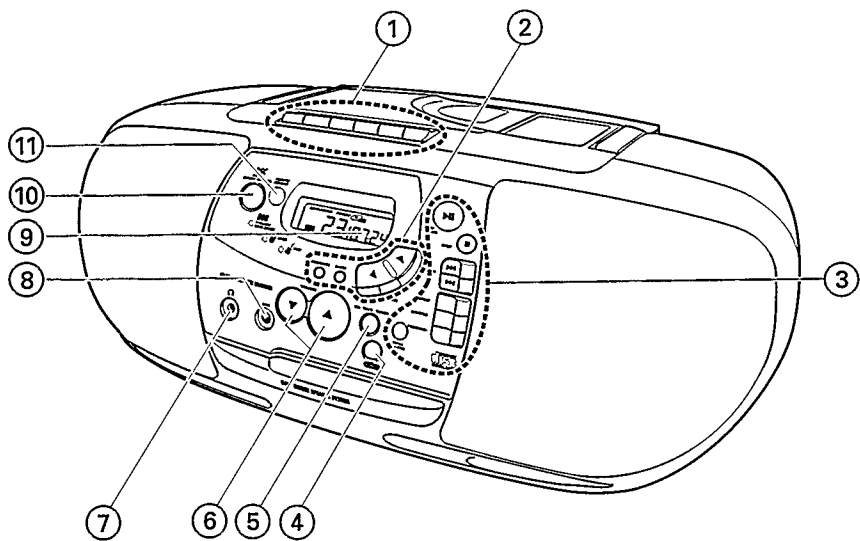
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

---

---



## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** *The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\frac{1}{2}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funkentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo apparecchio AZ 1407 e' fabbricato in conformita' alle disposizioni del D.M. 28/08/1995 n. 548 ed, in particolare, e' conforme alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 dello stesso D.M.

Eindhoven, 26/02/1996



Dr. Ir. J. M. van Nieuwland  
Chief Technology Officer Audio

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## France

### WAVE

**BANDS BANDES DE LONGUEURS D'ONDES**

FM.....MODULATION DE FREQUENCE ou FM

MW.....ONDES MOYENNES/PETITES ONDES ou PO

LW.....LONGUES ONDES ou LO

AM.....MODULATION D'AMPLITUDE ou AM

CD.....DISQUE COMPACT ou DISQUE LASER

**DBB**.....Dynamic Bass Boost :  
suramplification des fréquences basses

<b>English</b>	Controls.....6	CD player .....11-13
	Power supply .....7	Cassette recorder .....14-15
	Basic fuctions .....8	General information.....16
	Tuner .....9-10	Troubleshooting .....17

English

<b>Français</b>	Comandes .....18	Lecteur de CD .....23-25
	Alimentation .....19	Platine cassette .....26-27
	Fonctions de base.....20	Informations général .....28
	Radio .....21-22	Recherche de pannes .....29

Français

<b>Español</b>	Controles .....30	Reproductor CD .....35-37
	Fuente de alimentación .....31	Grabadora .....38-39
	Funciones básicas.....32	Información general.....40
	Radio .....33-34	Localización de averías .....41

Español

<b>Deutsch</b>	Bedienungselemente .....42	CD-Spieler .....47-49
	Stromversorgung .....43	Kassetterecorder .....50-51
	Grundfunktionen .....44	Allgemeine Informationen...52
	Radio .....45-46	Fehlerbehebung .....53

Deutsch

<b>Nederlands</b>	Bedieningstoetsen .....54	Cd-speler .....59-61
	Voeding .....55	Cassetterecorder .....62-63
	Basisfuncties .....56	Algemene informatie.....64
	Radio .....57-58	Problemen oplossen .....65

Nederlands

<b>Italiano</b>	Comandi .....66	Lettore CD.....71-73
	Alimentazione .....67	Registatore .....74-75
	Funzioni principali.....68	Informazioni generale.....76
	Radio.....69-70	Ricerca guasti .....77

Italiano

<b>Svenska</b>	Kontroller .....78	CD-spelare .....83-85
	Strömförsörjning .....79	Kassettspelare.....86-87
	Basfunktioner.....80	Allmän information.....88
	Radio .....81-82	Felsökning .....89

Svenska

<b>Dansk</b>	Betjeningsorganer .....90	CD-afspiller.....95-97
	Strømforsyning .....91	Kassettebåndoptager ....98-99
	Grundfunktioner .....92	Generel information.....100
	Radio .....93-94	Fejlfinding .....101

Dansk

<b>Suomi</b>	Saadot.....102	CD-soition .....107-109
	Virtalähde .....103	Kasettinauhuri .....110-111
	Perustoiminnot.....104	Yleistietoja.....112
	Radio .....105-106	Vianetsintä.....113

Suomi

<b>Português</b>	Comandos .....114	Leitor CD.....119-121
	Alimentação .....115	Gravador de cassetes.122-123
	Funções básicas.....116	Informações gerais .....124
	Radio .....117-118	Localização der avarias .....125

Português

<b>Έλληνας</b>	Οδηγίες χρήσης.....126	Φορητό CD .....131-133
	Τροφοδοσία .....127	Κασετόφωνο .....134-135
	Βασικές λειτουργίες .....128	Γενικές πληροφορίες .....136
	Ραδιόφωνο .....129-130	Ανεύρεση προβλημάτων ..137

Έλληνας

## ① KASETTINAUHURI:

- RECORD ● .....käynnistämään äänitys  
 PLAY ► .....aloittamaan soitto  
 SEARCH ◀◀ .....takaisinkelaamaan nauha  
 SEARCH ▶▶ .....eteenpäinkelaamaan nauha  
 STOP-OPEN ■ ▲ .....pysäyttämään nauha ja  
 avaamaan kasettilokero  
 PAUSE || .....keskeyttämään äänitys  
 tai toisto

## ② VIRITIN:

- PROGRAM .....ohjelmoimaan ennalta  
 asetettuja kanavia  
 TUNING ◀◀ ▶▶ .....virittämään radiokanaville  
 BAND .....valitsemaan aaltokaista  
 (FM-MW-LW)  
 PRESET ◀▶ .....valitsemaan ennalta  
 asetettu kanava

## ③ CD-SOITIN:

- OPEN-CLOSE ▲ .....avaamaan/sulkemaan  
 CD-alusta  
 PLAY-PAUSE ►|| .....käynnistämään ja  
 keskeyttämään CD-toisto  
 STOP ■ .....pysäyttämään CD-toisto  
 ja ylipyökimään ohjelma  
 SEARCH ◀◀ ▶▶ .....ohittamaan ja hakemaan  
 eteenpäin ja taaksepäin  
 SHUFFLE .....toistamaan satunnaisessa  
 järjestyksessä  
 PROGRAM .....ohjelmoimaan  
 kappalenumerot ja  
 tarkistamaan ohjelmoituja  
 kappaleita  
 REPEAT .....toistamaan yksi kappale,  
 koko CD tai ohjelmointi

## PERUSTOIMINNOT:

- ④ POWER .....kytkemään laite päälle ja  
 pois päältä  
 ⑤ CD-TAPE-TUNER .....valitsemaan äänilähde  
 ⑥ VOLUME ▼ ▲ .....säättämään  
 äänenvoimakkuustaso  
 ⑦ 🔊 .....3.5 mm mikrofonipistoke  
*Huom: Johdon liittäminen  
 irtikytkee vahvistimet.*  
 ⑧ MIC .....3.5 mm mikrofonipistoke  
 ⑨ Näyttö .....ikkuna, josta on  
 nähtävissä erilaiset  
 toistotilat  
 ⑩ DSC .....DIGITAL SOUND  
 CONTROL  
 (Digitaalinen äänensäätö)  
 antamaan kuuntelemasi  
 musiikin vaikutelmaksi  
 DBB-JAZZ-POP  
 ⑪ REMOTE SENSOR .....sensori  
 infrapunakaukosäädintä  
 varten

## KAUKOSÄÄTÖ:

- OPEN .....avaamaan/sulkemaan  
 CD-alusta  
 ►|| .....käynnistämään ja  
 keskeyttämään CD-toisto  
 ◀▶ .....CD: valitsemaan esillä  
 olevan/edellisen tai  
 seuraavan kappaleen alku  
 VIRITIN: valitsemaan  
 ennalta asetettu kanava  
 ■ .....pysäyttämään CD-toisto  
 VOLUME ▼ ▲ .....nostamaan tai laskemaan  
 äänenvoimakkuustaso

### ***Oikeus muutoksiin varataan.***

Laite täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojausta kosevat määräykset. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

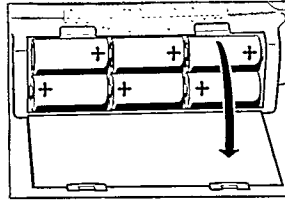
### ***Luokan 1 laserlite***

**Varoitus!** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkyvämmälle lasersäteilylle.

## Paristot

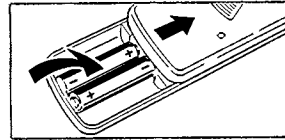
### Laitetta varten (valinnainen):

Avaa laitteen paristolokero ja asenna kuusi paristoa tyypeiltään **R20, UM1** tai **D-soluiset** (mieluummin alkaliset).



### Kaukosäätöä varten (toimitettu laitteen mukana):

Avaa kaukosäätimen paristolokero ja asenna kaksi paristoa tyypeiltään **R06, UM3** tai **AA-soluiset** (mieluummin alkaliset).



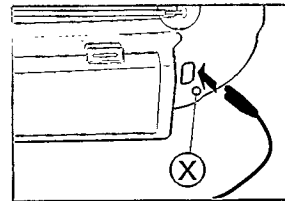
Poista tyhjentyneet paristot ja poista paristot myös, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.

**Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.**

## Virtalähde

- 1 Tarkista, onko tyyppilaatan virtalähdejännite käyttämäsi paikallisen virtalähdejännitteen mukainen. Jos näin ei ole, ota yhteys myyntiedustajaan tai palvelukeskukseen. **Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.**

Jos laitteessa on VOLTAGE -jännitevalitsin (⊗), aseta tämä valitsin käyttämäsi paikallisen virtalähdejännitteen mukaiseksi.



- 2 Liitä virtajohto AC MAINS -liittimeen ja seinärasiaan. Virtalähde on kytketty. **Virtajohto on paristolokeron sisällä.**

Pariston teho irtikytketty, kun laite liitetään virtalähteeseen. Pariston tehon päällekytkemiseksi irrota johto laitteen AC MAINS -pistokkeesta.

**Huom.** Toiminnanvalitsin POWER on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

**Ylikuumentumisen ehkäisemiseksi tässä laitteessa on sisäänrakennettu suojaipiiri. Sen ansiosta laite saattaa kytkeytyä pois toiminnasta ääriolosuhteissa. Mikäli näin tapahtuu, vapauta virtakytkin ja anna laitteen jäähtyä ennen, kuin jatkat sen käyttöä.**

# PERUSTOIMINNOT

## Kytkeä ja irtikytkentä/odotustila

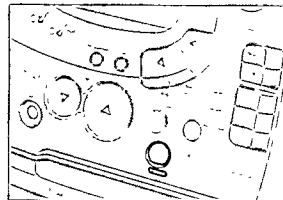
Paina painiketta POWER.

→ Näyttö näkyy valaistuna.

Laitte irtikytketty, kun painike POWER vapautetaan.

Virtalähteen irtikytkemiseksi irrota sähkötulppa seinärasiasista.

*Huom: Jos käytät laitetta paristoilla, muista aina irtikytkä laite sähkövirrasta käytön jälkeen. Näin välttyt tarpeettomalta sähkönkulutukselta.*



## Äänvoimakkuuden ja äänen säätäminen

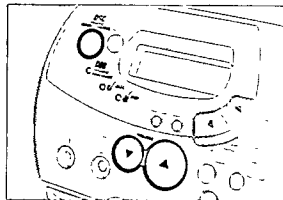
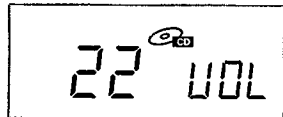
Säädä äänvoimakkuus käyttämällä säätöjä VOLUME ▼ ▲.

→ Näytön osoitus: Äänvoimakkuus tasolta 0 tasolle 32.

Säädä ääni makusi mukaiseksi painamalla painiketta DSC useamman kerran (DBB on Dynamic Bass Boost).

→ Valossa näkyy joku näistä DBB-JAZZ-POP.

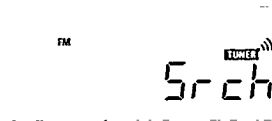
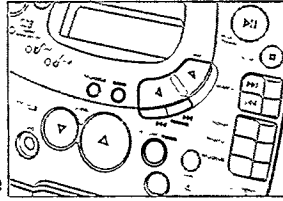
Älä peitä ilmareikiä ja jätä laitteen ympärille tarpeeksi tilaa sen ilmanvaihtotoimintaa varten.





## Viritys radiokanaville

- 1 Valitse viritin painamalla CD-TAPE-TUNER painiketta useamman kerran, kunnes näyttöön ilmestyy **TUNER**.
- 2 Valitse aaltokaista käyttämällä BAND -valitsinta.  
→ Näytön osoitus: valittu aaltokaista
- 3 Paina TUNING ◀◀ tai ▶▶ yhden sekunnin ajan ja vapauta painikkeen jälkeen.  
→ Radio viritetty automaattisesti riittävän voimakkaasti kuuluvalle kanavalle. Näytön osoitus automaattisen virityksen aikana: *Srch*
- 4 Toista tämä toimenpide, kunnes käytössäsi on haluttu kanava.

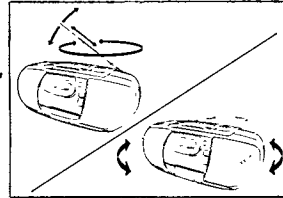


Viritettäessä heikosti kuuluvalla lähettimellä paina pikaisesti TUNING ◀◀ tai ▶▶ niin usein kun tarvitaan mahdollisimman hyvätasoisien lähetyksen saamiseksi, tai kunnes näytössä näkyy oikea taajuus.

## RADIO -lähetyksen parantaminen

Kun kysymyksessä on **FM**, vedä kokoontyönnettävä antenni ulos. Signaalin parantamiseksi kallista ja käännä antennia. Lyhennä sitä, jos signaali on liian voimakas (hyvin lähellä lähetintä).

Kun kysymyksessä on **MW** tai **LW**, suunnista sisäänrakennettu antenni koko laitetta kääntämällä. Sisääntyönnettävää antennia ei tarvita.



## Ohjelmoidut radiokanavat (29 ennalta asetettua kanavaa)

Voit tallentaa muistiin 29 radiokanavaa. Viritettäessä laite ennalta asetetulle kanavalle, näyttö osoittaa ennalta asetetun numeron (1 - 29).

1 Valitse viritin painamalla CD-TAPE-TUNER -painiketta useamman kerran, kunnes näyttöön ilmestyy **TUNER**.

2 Viritä halutulle kanavalle painamalla TUNING ◀◀ tai ▶▶ aikaisemmin kuvatulla tavalla..

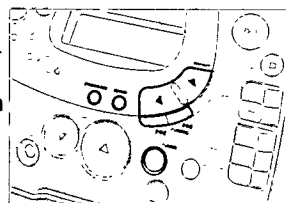
→ Jos taajuus on jo tallennettu muistiin, näyttöön ilmestyy ennalta asetettu numero

3 Paina PROGRAM ohjelmointitilaan pääsemiseksi.

→ Ohjelmoinnin aikana näytössä vilkkuu **PROGRAM**.

4 Paina PRESET ◀ tai ▶ antamaan ennalta asetetulle kanavalle numero välillä 1 - 29.

5 Paina PROGRAM asetuksen vahvistamiseksi.



### Viritys ennalta asetetulle kanavalle

Paina PRESET ◀ tai ▶ kunnes haluttu ennalta asetettu numero ilmestyy näyttöön.

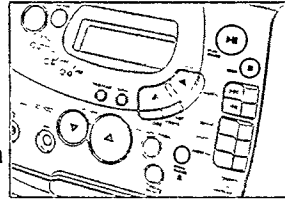
### Ympäristöön liittyvää informaatiota

Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pyrkimyksenämme on ollut saada pakkausmateriaali helposti erotettavaksi kolmeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko), pehmittävä polystyreeni (puskuri) ja polyeteeni (pussit, suojaava vahtomuovi).

*Ostamasi laite on valmistettu materiaalista, joka voidaan kierrättää, jos sen hajoitus annetaan asiaan erikoistuneen organisaation tehtäväksi. Ota huomioon paikalliset pakkausmateriaalien, tyhjentyneiden paristojen ja vanhojen laitteiden hävitystä koskevat säännökset.*

## CD:n toisto

- 1 Valitse CD-soitin painamalla CD-TAPE-TUNER -painiketta useamman kerran, kunnes näyttöön ilmestyy **CD**.
- 2 Avaa alusta painamalla OPEN-CLOSE ▲ -painiketta.
- 3 Aseta CD (tekstipuoli ylöspäin) paikalleen ja sulje alusta painamalla sitä kevyesti tai painamalla uudelleen painiketta OPEN-CLOSE ▲.  
→ CD-soitin käynnistyy ja skannaa CD:n sisällyslistan.  
Näytön osoitus: kappaleiden kokonaismäärä ja toiston kokonaisaika. Sen jälkeen CD-soitin pysähtyy.
- 4 Paina PLAY-PAUSE ►|| -painiketta CD:n toiston käynnistämiseksi.  
→ Näytön osoitus: nykyisen kappaleen numero ja nykyisen kappaleen toiston aika.
- 5 Paina painiketta STOP ■ CD:n toiston pysäyttämiseksi.  
→ Näytön osoitus: kappaleiden kokonaismäärä ja toiston kokonaisaika.



CD  
23 74:16

CD  
4 2:07

- Voit keskeyttää CD:n toiston painamalla PLAY-PAUSE ►||.
- Jatka CD:n toistoa painamalla painiketta uudelleen.  
→ Näytön osoitus: nykyisen asennon toiston aika vilkkuu.

CD  
5 16:08

- Huomautuksia: CD:n toisto pysähtyy, jos:*
- avaat alustan;
  - painat POWER-painiketta tai
  - tullaan CD:n loppuun.

Jos teet virheen CD-soittimen käytössä tai CD-soitin ei pysty lukemaan CD:tä, näyttöön ilmestyy **ERROR** (katso VIANETSINTÄ).

CD  
ERROR

## Haku taaksepäin ◀◀ ja ▶▶ eteenpäin

### Toisen kappaleen valinta

Paina hetken verran painiketta SEARCH ◀◀ tai painiketta ▶▶ kerran /useamman kerran ohittamaan nykyis(t)en/edellis(t)en tai seuraavan/seuraavien kappale(id)en alku.

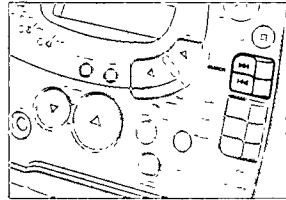
*Toiston aikana:*

CD:n toisto jatkuu automaattisesti valitulla kappaleella.

*Oltaessa pysäytysasennossa:*

paina PLAY-PAUSE ▶▶ käynnistämään CD:n toisto.

→ Näytön osoitus: valittu kappalenumero.



### Tietyn esitysjakson haku CD:n toiston aikana

1 Pidä painettuna painiketta SEARCH ◀◀ tai painiketta ▶▶ tietyn esitysjakson löytämiseksi taaksepäin- tai eteenpäinsuunnasta.

→ CD-toisto jatkuu äänenvoimakkuuden ollessa alhainen.

2 Vapauta painike, kun olet löytänyt halutun esitysjakson.

*Huomautus: Ohjelma toistettaessa tiloissa SHUFFLE ja REPEAT etsintä on mahdollista vain kyseisen kappaleen suhteen.*

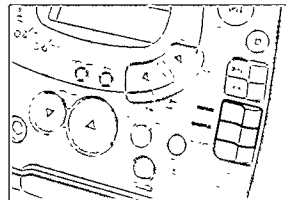
## Erilaisia toistotiloja: SHUFFLE / REPEAT

### SHUFFLE – toistaa satunnaisessa järjestyksessä

1 Paina SHUFFLE ennen CD-toistoa tai sen jälkeen.

→ Kaikki CD-kappaleet (tai tarjolla oleva ohjelma) toistetaan nyt satunnaisessa järjestyksessä.

2 Palataksesi normaaliin CD-toistoon paina uudelleen SHUFFLE.



### REPEAT – Koko CD:n tai yhden

#### CD:n kappaleen toistamiseksi uudelleen

1 Ennen CD:n toistoa tai sen aikana paina toistuvasti REPEAT tuomaan näyttöön erilaiset toistotilat.

→ REPEAT: nykyinen kappale toistetaan uudelleen.

→ REPEAT ALL: koko CD tai ohjelma toistetaan uudelleen.

2 Normaaliin CD-toistoon palaamiseksi paina REPEAT, kunnes näytön osoitus häviää näkyvistä.

*Huomio: Voit aktivoida erilaiset toistotilat samanaikaisesti, esimerkiksi toistaa koko CD:n tai ohjelman uudelleen satunnaisessa järjestyksessä (SHUFFLE REPEAT ALL).*

SHUFFLE REPEAT ALL

3 9:32

## Kappelenumeroiden ohjelmointi

Voit valita tietyn määrän kappaleita ja tallentaa nämä muistiin halutussa järjestyksessä. Voit tallentaa jokaisen kappaleen yhtä useamman kerran. Muistiin voidaan tallentaa enintään 20 kappaletta.

1 Valitse haluttu kappale painamalla SEARCH ◀◀ tai ▶▶.

2 Heti kun haluttu kappale näkyy näytössä, paina painiketta PROGRAM tallentamaan kappale muistiin.

→ Näyttöön ilmestyy PROGRAM. Näytössä näkyy tallennetun kappaleen numero, P<sub>r</sub> ja tallennettujen kappaleiden kokonaismäärä.

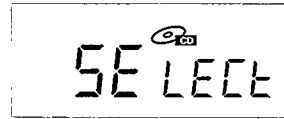
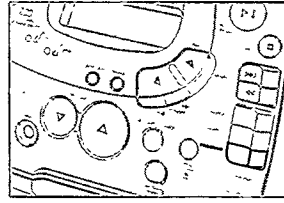
3 Valitse ja tallenna tällä tavalla kaikki halutut kappaleet.

Voit tarkistaa asetukseksi painamalla painiketta PROGRAM yli 2 sekuntia.

→ Näyttö näyttää järjestyksessä kaikki tallennetut kappalenumerot.

*Huomautuksia:* – Kun yrität tallentaa yli 20 kappaletta, näytössä näkyy FULL.

– Kun painat PROGRAM eikä ole valittu kappaleita, näytössä näkyy SELECT.



## Ohjelman toisto

Jos olet valinnut kappaleet pysähdysasennossa, paina PLAY-PAUSE ▶||.

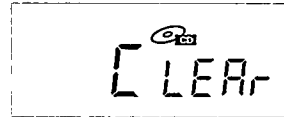
Jos olet valinnut kappaleet CD-toiston aikana, paina ensin STOP ■ ja paina sen jälkeen PLAY-PAUSE ▶||.



## Ohjelman ylipyyhintä pysäytysasennosta käsin

Paina STOP ■ pysäytysasennosta.

→ CLEAR valaistuu hetkeksi, PROGRAM häviää ja ohjelmasi on ylipyyhitty.



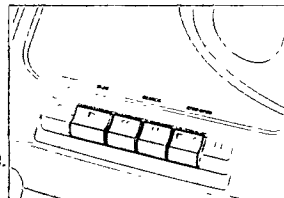
*Huomautuksia:* Ohjelma ylipyyhitään myös, jos

- sähkövirtasyöttö keskeytetään,
- avataan alusta,
- painetaan painiketta POWER.

# KASETTINAUHURI

## Kasetin toisto

- 1 Valitse nauha painamalla painiketta CD-TAPE-TUNER useamman kerran, kunnes näyttöön ilmestyy **TAPE**.
- 2 Paina STOP-OPEN ■ ▲ kasettilokeron avaamiseksi.
- 3 Aseta äänitetty kasetti niin että avoin puoli on käännetty etupuolelle.
- 4 Sulje kasettilokero sitä alas painamalla.
- 5 Paina PLAY ► toiston käynnistämiseksi.
- 6 Nauhan pikakelaus on mahdollista molempiin suuntiin painamalla ◀◀ tai ▶▶.
- 7 Paina STOP-OPEN ■ ▲ nauhan pysäyttämiseksi.



*Huomautuksia:* – Painikkeet vapautetaan automaattisesti nauhan lopussa.

– Niin kauan kuin kasettidekin painikkeet PLAY ► tai RECORD ● ovat painettuina, ei ole mahdollista kytkeä toiseen lähteeseen.

## Yleisiä äänitystä koskevia tietoja

Äänitys on luvallista, mikäli yksityisoikeuksia tai kolmannen osapuolen oikeuksia ei loukata.

Tällä laitteella äänitettäessä on käytettävä kasettityyppiä NORMAL (IEC-tyyppi I). Tämä dekki ei sovellu CHROME-tyyppisten (IEC type II) tai METAL-tyyppisten (IEC type IV) kasettien äänittämiseen.

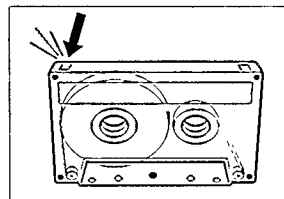
Äänitystaso asetetaan automaattisesti. Säädot VOLUME ja DSC eivät vaikuta äänitykseen.

Aivan nauhan alussa tai lopussa ei tapahdu äänitystä niiden 7 sekunnin aikana, jolloin nauhan alku- ja loppuosaa juoksee nauhurin päiden ohi.

## Nauhojen suojaaminen vahingossa ylipyyhkimisestä vastaan

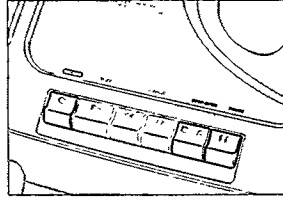
Pidä kasettipuolta itseäsi kohti ja murra vasemmanpuolinen kieleke. Nyt äänitys ei ole mahdollista tälle puolelle.

Tälle puolelle uudelleen äänittämiseksi peitä reikä teipillä.



## Äänitys CD-soittimelta – CD-synkron käynnistys

- 1 Valitse CD painamalla painiketta CD-TAPE-TUNER useamman kerran, kunnes näyttöön ilmestyy **CD**.
- 2 Aseta CD paikalleen ja ohjelmoi haluttaessa kappalenumerot.
- 3 Paina STOP-OPEN ■ ▲ kasettilokeron avaamiseksi.
- 4 Aseta tyhjä kasetti paikalleen niin että avoin puoli on etupuolella.
- 5 Sulje kasettilokero painamalla sitä alas.
- 6 Paina RECORD ● äänityksen käynnistämiseksi.  
→ CD:n tai ohjelman toisto käynnistyy automaattisesti. Ei ole välttämätöntä käynnistää CD-soitinta erikseen.
- 7 Haluttaessa lyhytaikainen keskeytys paina PAUSE III. Äänitystoimintoon palataan painamalla uudelleen painiketta PAUSE II yhden kerran.
- 8 Äänitys pysäytetään painamalla STOP-OPEN ■ ▲.

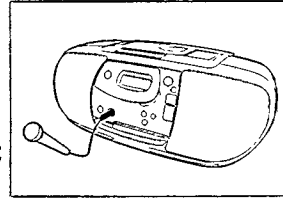


*Huomautuksia: äänitys voidaan käynnistää eri asennoista:*

- jos CD-soitin on taukoasennossa, äänitys alkaa juuri tästä asennosta (käytä painiketta ◀◀ SEARCH tai ▶▶);
- jos CD-soitin on pysäytysasennossa, äänitys käynnistyy CD:n tai ohjelman alusta.

## Äänitys radiosta tai mikrofonin kanssa

- 1 (Lähteen valinta ja esivalmistelu)  
**RADIO:** Valitse radio painamalla painiketta CD-TAPE-TUNER useamman kerran, kunnes **TUNER** ilmestyy näyttöön.  
**MIKROFONI:** Valitse nauha painamalla painiketta CD-TAPE-TUNER useamman kerran, kunnes näyttöön ilmestyy **TAPE**. Yhdistä mikrofoni 3.5 mm:n liittimellä pistokkeeseen MIC ja aseta äänenvoimakkuussäädin VOLUME nolnaan (valvonta mikrofoniaänityksen aikana ei ole mahdollista).
- 2 Paina STOP-OPEN ■ ▲ kasettilokeron avaamiseksi.
- 3 Asenna suojaamaton tyhjä kasetti avoimen puolen ollessa etupuolella.
- 4 Paina RECORD ● äänityksen käynnistämiseksi.
- 5 Haluttaessa lyhytaikainen keskeytys paina PAUSE III. Äänityksen käynnistämiseksi uudelleen paina PAUSE II yhden kerran.
- 6 Paina STOP-OPEN ■ ▲ äänityksen lopettamiseksi.



*Huomautus: Äänitettäessä radiosta tai CD-levyltä voit kytkeä mikrofonin ja miksata ääniä. Muussa tapauksessa varmista, että mikrofoni ei ole kytkettynä laitteeseen, muuten äänitys voi häiriintyä.*

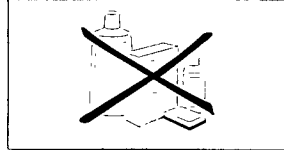
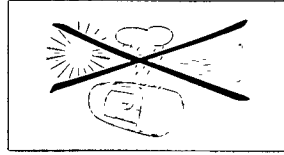
# YLEISTIETOJA

## Yleishuolto

Pidä huoli siitä, että laite, paristot, CD-levyt ja nauhat suojataan kosteudelta, sateelta ja hiekalta sekä korkean lämmön (aiheuttajana lämmityslaitteet tai suora auringonvalo) vaikutuksia vastaan.

Laitteen mekaaniset osat sisältävät itsevoitelevia laakereita eikä niitä saa öljytä eikä voidella!

Voit puhdistaa laitteen käyttämällä pehmeää, hivenen kostutettua nahkapalasta. Älä käytä puhdistusaineita, sillä niillä voi olla syövyttävä vaikutus.



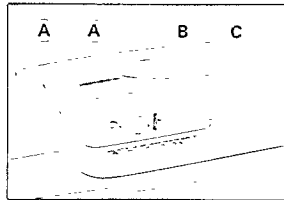
## Kasettidekin huolto

Hyvätasoisien äänityksen ja kasettidekin toiston laadun varmistamiseksi puhdista osat (A)(B)(C) noin 50 käyttötunnin jälkeen. Käytä apuna sprillä tai erityisellä päänpuhdistusaineella kostutettua pumpulituppoa.

Paina PLAY ► ja puhdista kumiset painerullat (C).

Paina PAUSE ■ ja puhdista kelat (B) ja päät (A).

*Huomaus: Päiden (A) puhdistus voidaan suorittaa myös toistamalla puhdistusnauha kerran nauhurissa.*



## CD-soitin ja CD:n käsittely

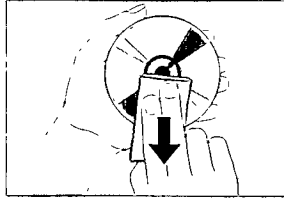
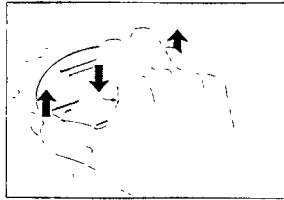
Linssit voivat sumuttua, kun laite siirretään äkillisesti kylmästä lämpimään. CD:n toisto ei ole silloin mahdollista. Jätä CD-soitin lämpimään, kunnes kosteus on haihtunut.

CD:n ottamiseksi helposti ulos pesästä paina keskitappia CD:tä nostettaessa.

Nosta CD aina sen reunoista ja aseta se takaisin kuoreensa käytön jälkeen.

Puhdista CD pyyhkimällä suorassa linjassa keskeltä reunoille käyttämällä puhdasta, nöyhteetöntä kangaspalasta. Puhdistusaineet voivat vahingoittaa levyä!!

Älä koskaan kirjoita CD-levylle äläkä kiinnitä siihen tarroja.



Suomi

**Tämä laite täyttää Euroopan yhteisön asettamat taajuushäiriöitä koskevat vaatimukset.**



## VAROITUS

**Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, sillä se mitätöi vakuutuksen olemassaolon.**

Vian ilmetessä tarkista ensin alla mainitut seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä vihjeitä noudattamalla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltokeskukseen.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ei ääntä / ei tehoa	VOLUME ei ole säädetty	Säädi VOLUME
	Kuulokkeet ovat kytkettyinä	Irtikytki kuulokkeet
	Virtajohtoa ei ole yhdistetty kunnolla	Yhdisti virtajohto kunnolla
	Paristot ovat tyhjentyneet	Vaihda paristot
	Paristot on asennettu väärin	Asenna paristot oikein
	Vaihto sähkövirrasta paristosyöttöön sähkökosketinta irrottamatta	Irrota sähkökosketin laitteen AC MAINS-liitännästä
Ei reaktiota painikkeiden käyttöön	Sähköstaattinen purkaus	Irrota laite virtalähteestä ja kytke uudelleen muutaman sekunnin kuluttua
Heikkotasoinen radion vastaanotto	Heikko radioantennin signaali	Suunnista antenni mahdollisimman hyvän vastaanoton antamiseksi: – FM: kallista ja kierrä sisääntyönnettävää antennia – MW/LW: kierrä koko laitetta
	Häiriön aiheuttajina lähellä olevat sähkölaitteet kuten TV:t, videonauhurit, tietokoneet, moottori jne.	Pidä radio poissa sähkölaitteiden läheisyydestä
<i>no d 15E</i> tai Error -osoitus	CD on pahasti naarmuttunut tai likainen	Vaihda tai puhdista CD, katso huolto-oskevia ohjeita
	Ei ole asennettu CD:tä	Asenna CD
	CD on asennettu ylösalaisin	Asenna CD tarra ylöspäin
	Laserlinssi on höyrystynyt	Odoti, kunnes linssi on kirkastunut
CD hyppää kappaleiden yli	CD on vahingoittunut tai likainen	Vaihda tai puhdista CD
	SHUFFLE or PROGRAM on aktiivinen	Irtikytki shuffle- or program-toisto
Heikko kasettiäänänen laatu	Pyyhi pöly ja lika päistä, kelasta ja kiristysrullasta	Puhdista päät, kela ja kiristysrulla, katso huolto-oskevia ohjeita
	Sopimattomien kasettityyppien (METAL or CHROME) käyttö	Käytä äänitykseen vain NORMAL-tyyppisiä kasetteja
Äänitys ei toimi	Kasettikieleke/kielekkeet ovat ehkä murtuneet	Pane teippiä puuttuvan kielekkeen aukon yli
Kaukosäädin ei toimi asianmukaisesti	Paristot on asennettu väärin	Asenna paristot oikein
	Paristot ovat tyhjentyneet	Vaihda paristot
	Etäisyys laitteeseen on liian suuri	Lyhennä etäisyyttä

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

